

# Le Franco

Librairie  
**Le Carrefour**  
Bookstore



Un NOUVEAU LOCAL  
Un VASTE CHOIX  
Un SERVICE PERSONNALISÉ  
Un SALON DU LIVRE PERMANENT

8527 rue Marie-Anne Gaboury  
Tél.: (403) 466-1088

Heures d'ouverture: lundi au samedi de 9h30 à 17h30

Vol. 32 no 16

Edmonton, semaine du 17 au 23 avril 1998

12 pages

60c

Réaménagement des paroisses :

## Des consultations dans chacune des paroisses

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Le vieillissement de la population amène une série de problèmes dans toutes les sphères de la société et l'Église catholique n'est pas à l'abri du phénomène. Plus difficile encore à affronter que le vieillissement des prêtres est le recrutement des jeunes pour les remplacer.

Cette réalité que l'on retrouve principalement en Amérique du Nord et en Europe, préoccupe grandement, et depuis une dizaine d'années, les différents évêchés de la province.

À Edmonton, le comité Transformation of Parishes (ToPs) a été créé en janvier 1996 pour commencer la planification de la transformation des paroisses et pour soumettre des recommandations sur le sujet. En février 1997, chacun des membres des conseils paroissiaux a reçu un sondage sur la vitalité et la viabilité de leur paroisse afin de tracer un portrait éclairé de la situation du diocèse. Sur les 1750 questionnaires acheminés, 71 % ont été remplis et retournés. Les résultats de ces sondages ont été dévoilés aux délégués de chacune des paroisses de la zone francophone lors d'une rencontre qui a eu lieu le 28 février dernier.

Après cette rencontre, les délégués devaient retourner dans leur paroisse afin d'établir un plan d'action pour informer les paroissiens des résultats et recueillir leurs suggestions et leurs recommandations. « Je trouve ça très beau comme démarche, indique Mme Hélène Landry, représentante de la paroisse Sainte-Anne d'Edmonton. J'ai vu d'autres diocèses où la solution était imposée par la hiérarchie. Ici, monseigneur McNeill a dit: "J'ai peut-être une pénurie de prêtres mais je n'ai pas une pénurie de baptisés et c'est très important que tous les baptisés du diocèse aient la chance de donner leur point de vue sur l'avenir de leur paroisse". Et c'est vraiment dans

cet esprit-là que les rencontres de paroisses vont se faire. »

À la paroisse Sainte-Anne, les gens entendent parler de la transformation depuis au moins un an. « À la suite de la rencontre du 28 février, les paroissiens étaient très au courant du dossier, explique Mme Landry. Dans notre cas, on va donner l'information sur le sondage à nos paroissiens le 26 avril, pendant la célébration. Au cours de la semaine suivante, nous aurons une rencontre en table ronde où les gens pourront prendre la parole. Nous aurons une animation spéciale qui va permettre aux gens d'échanger et d'arriver avec des recommandations par rapport au portrait de notre paroisse, aux critères de vitalité et de viabilité. Quand chacune des paroisses francophones du diocèse aura fait la même chose, les représentants vont se réunir pour mettre ensemble leurs recommandations et voir ce qui sera acheminé à l'évêché. »

Selon Mme Landry, les gens doivent être réalistes et envisager qu'il y aura des changements à faire. « Si on regarde les pasteurs qui sont là, il y a Thomas Bilodeau, qui a près de 70 ans.

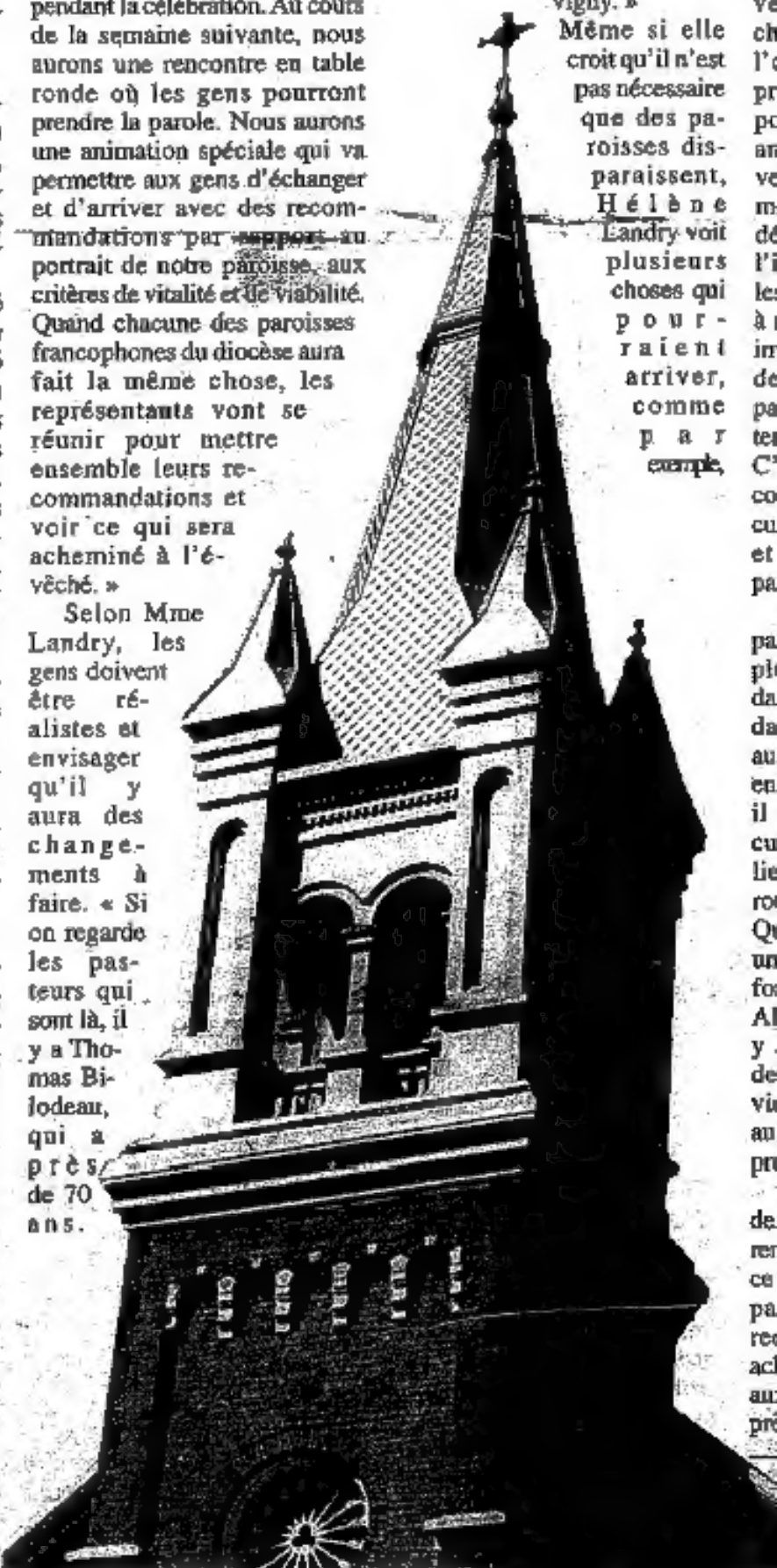
À la paroisse St-Joachim, il y a le père Beauregard, qui a 85 ans. À Immaculée-Conception il y a Camille Dauzois, qui prend sa retraite cette année et qui a des problèmes de santé. Il y a aussi René Bélanger à St-Albert et il y a Raymond Sévigny à St-Thomas d'Aquin. Dans l'ensemble, ce sont tous des gens qui ont plus de 65 ans, sauf Raymond Sévigny. »

Même si elle croit qu'il n'est pas nécessaire que des paroisses disparaissent, Hélène Landry voit plusieurs choses qui pourraient arriver, comme par exemple,

que des paroisses se prêtent leur pasteur. « Un pasteur pourrait aller à une paroisse un dimanche et ce même dimanche, à l'autre paroisse, ce sont des laïques qui feraient la célébration. Les enjeux sont grands pour la francophonie et c'est très délicat parce qu'on touche beaucoup à la conscience des paroissiens. Il y a des gens qui ont une conscience très méticuleuse et qui veulent avoir une messe à chaque dimanche, comme ils l'ont toujours eu, et qui sont prêts à sacrifier leur paroisse pour aller dans une paroisse anglophone ou encore à traverser la ville pour avoir une messe en français. Ce sont des décisions qui vont se jouer à l'intérieur d'une personne et que les groupes paroissiaux auront à respecter. Ce sont des enjeux importants parce que si la moitié des paroissiens font ça, la paroisse va avoir encore plus tendance à ne plus être viable. C'est là qu'on doit prendre conscience des enjeux, en discuter et voir notre engagement et notre adhésion à notre paroisse. »

Cette pratique de se prêter les pasteurs semble être de plus en plus fréquente. Par exemple dans la basse ville de Québec, dans un endroit où il y avait auparavant onze paroisses, il n'y en a plus que quatre. Cependant, il y a toujours onze lieux de culte. « Ça veut dire que les lieux de culte sont desservis par rotation, explique Mme Landry. Quand il y a un prêtre il y en a un, sinon, se sont des laïques qui font les célébrations. Même en Alberta, surtout dans le Nord, il y a des endroits où ça se fait depuis longtemps. Le prêtre vient deux fois par mois, les autres fois c'est un laïque qui préside et qui fait l'homélie. »

Les représentants de chacune des paroisses devraient donc se rencontrer le 6 juin afin de réunir ce qu'ils ont recueilli auprès des paroissiens et formuler des recommandations qui seront acheminées à l'évêque. Celui-ci aura ensuite la lourde tâche de prendre une décision.



À gauche, l'église St-Joachim d'Edmonton.

## Cette semaine...

Le Dr Roger Motut à l'Alliance française...

à lire en page 3

Jérémie Gauthier a le vent dans les voiles...

à lire en page 5

Le gala albertain de la chanson: les participants...

à lire en page 6

Nos artistes doivent monter sur scène...

à lire en page 7

Courrier de deuxième classe  
Enregistrement 1881

10015349  
MICROFILM INC. SOCIÉTÉ CANADIENNE DU  
464 RUE SAINT-JEAN  
MONTREAL PQ H2Y 2S1

J'ai des tas d'idées brillantes et nouvelles. Mais les brillantes ne sont pas nouvelles. Et les nouvelles ne sont pas brillantes.

Marcel ACHARD

Pour défendre la dualité linguistique :

# Le Commissaire aux langues officielles s'est souvent retrouvé seul

YVES LUSIGNAN

Ottawa

Pendant son mandat à la tête du Commissariat aux langues officielles, Victor Goldbloom n'a jamais senti que le gouvernement fédéral avait la volonté de renseigner la population sur les tenants et les aboutissants de la Loi sur les langues officielles.

Ce fut d'ailleurs sa première découverte, et sa première surprise, lorsqu'il a accepté en 1991 de combler le poste de Commissaire aux langues officielles pour un mandat de sept ans, qui prendra fin le 24 juin.

«Le gouvernement fédéral n'a pas montré la vigueur que j'aurais souhaité en défendant la politique, en l'expliquant à l'opinion publique. Il m'a donc laissé seul pour faire ce travail», déplore M. Goldbloom.

Il raconte qu'à l'époque du gouvernement Mulroney, des ministres lui avait «dit carrément» qu'il serait préférable de ne pas parler des langues officielles! Ces ministres l'accusaient même de provoquer des réactions négatives au pays.

«J'ai bien aimé mon travail. J'ai aimé mes contacts avec des Canadiens partout au pays, dirait-il au cours d'une longue entrevue accordée à l'APF. Mais j'ai déploré l'absence d'autres porte-parole de la dualité linguistique».

Il admet qu'il y a bien «quelques députés, quelques sénateurs» qui parlent «de temps en temps» de la dualité linguistique, mais c'est à peu près tout: «Je ne devrais pas être seul avec de rares personnes, comme Ronald Duhamel, à revendiquer».

«J'ai toujours eu l'impression de devoir traîner le gouvernement, le tirer, lui tordre le bras afin qu'il agisse», dit-il à regret.

Il constate toutefois avec satisfaction que le ministre et président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, «s'est levé» après le dépôt de son dernier rapport annuel et a parlé «d'une façon plus vigoureuse que ses prédécesseurs». C'est d'ailleurs la seule fois au cours de son mandat, fait-il remarquer, où le gouvernement a reconnu clairement qu'il n'en avait pas fait assez dans le domaine linguistique.

## Commis voyageur de la bonne entente

Il y a sept ans, Victor Goldbloom s'était donné pour mission de dissiper les malentendus et les fausses impressions

sur la dualité linguistique qui circulaient au pays. Il avait à l'époque l'intuition que les Canadiens comprenaient très mal la portée réelle de la Loi sur les langues officielles. Il avait alors pris son bâton de pèlerin pour propager la bonne nouvelle.

Commis voyageur de la bonne entente linguistique, il dit avoir consacré «beaucoup d'efforts» à parcourir le pays. Il a prononcé quantité de discours dans les clubs sociaux, accordé d'innombrables entrevues, participé à des émissions de ligne ouverte à la radio et rencontré les éditeurs. De l'avis du principal intéressé, cette volonté de parcourir le pays et d'être à l'écoute des gens est l'une des caractéristiques de son mandat. Il pense avoir réussi à faire dissiper certains malentendus.

«Dans la première et la deuxième année de mon mandat, je recevais beaucoup de courrier qui exprimait ces malentendus. Cela a diminué de façon considérable». Il convient que malgré tous ses efforts, il y a encore «des malentendus persistants». Il a constaté un peu partout au pays, «un mépris» de la part de certaines personnes à l'endroit «des communautés minoritaires, de leurs membres et de la langue minoritaire dans ces provinces». Le «problème majeur», déplore-t-il, c'est «l'ignorance».

Lui qui pensait en arrivant en poste que les Canadiens étaient «le sel de la terre» et qu'il rencontrerait partout au pays de la bonne volonté, de la compréhension et de l'ouverture d'esprit à l'endroit de ceux et celles qui sont différents du point de vue linguistique et culturel, a perdu ses illusions en cours de mandat. «J'ai été déçu de trouver que les esprits méprisants sont plus nombreux que ce que je n'avais pensé».

L'arrivée des réformistes sur la scène politique canadienne n'a pas arrangé les choses. «Jusqu'à l'arrivée sur la scène politique du Parti de la réforme, il n'y avait pas de formation qui se donnait comme mission d'attaquer la Loi sur les langues officielles». Il constate cependant que ce parti a, depuis, «modéré son discours dans une certaine mesure».

## A propos de ses études spéciales

Après s'être mis à l'écoute, M. Goldbloom a décidé «d'être moins passif» par rapport aux doléances des citoyens et il s'est lancé dans la rédaction d'études spéciales sur des problèmes qui

étaient portés à son attention. Vaste programme, qui a fait du Commissaire Goldbloom un éditeur prolifique.

Citons, pour mémoire, un rapport sur la langue de travail dans la région de la capitale nationale (mai 1995); une étude sur l'utilisation équitable du français et de l'anglais devant les tribunaux au Canada (mai 1995); un rapport sur la mise en

la Loi sur les langues officielles.

Tel un feu d'artifice, deux autres études paraîtront en 1998: l'une sur l'utilisation équitable du français et de l'anglais devant les tribunaux fédéraux (mai 1998), et une autre sur l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés (juin 1998). Enfin, une étude sur les obligations linguistiques du ministère de la Justice devrait

résistance». Le temps a depuis fait son œuvre et les Franco-Colombiens ont obtenu un conseil scolaire francophone.

## Le recours judiciaire

Durant son mandat, M. Goldbloom a aussi utilisé le pouvoir judiciaire pour faire avancer les droits linguistiques. Il a notamment intenté trois recours distincts contre Air Canada, qui est allé en appel avant même qu'un juge se penche sur le fond de la question. M. Goldbloom estime que cette entreprise fait de l'obstruction et tente par tous les moyens de ne pas se conformer à ses directives.

Via Rail, qui fait aussi face à une poursuite depuis 1991, est une autre entreprise qui a souvent joué avec les nerfs du Commissaire, multipliant les crocs-en-jambe et les entourloupettes: «Il y a une obstruction qui se manifeste et qui est persistante».

Il met d'ailleurs en garde ceux qui pensent que le Commissaire doit recourir plus souvent aux tribunaux pour obtenir justice: «Si on pense qu'on va devant les tribunaux et le lendemain matin on a un jugement, et le surlendemain la situation est corrigée, on se trompe royalement». Victor Goldbloom ne s'en cache pas: il n'a jamais été très enthousiasmé à l'idée d'utiliser les tribunaux: «Mais dans certains cas, on n'a pas d'autre choix».

Quel avenir entrevoit-il pour les communautés francophones et acadiennes? «Ce n'est pas un avenir de tout repos. Ce n'est pas un avenir qu'on peut envisager avec une confiance indifférente», avoue-t-il.

Ceci dit, l'avenir ne lui paraît pas «sombre» pour autant. Tout bien considéré, «le potentiel est nettement meilleur qu'il y a sept ans» notamment avec la gestion scolaire, dont il a le sentiment d'avoir contribué à sa réussite.

«Oui il y des gens qui sont passifs devant l'assimilation et acceptent d'être entraînés là-dedans. Mais il y en a d'autres qui luttent. Je leur dis: Chapeau!»



Victor Goldbloom termine bientôt un mandat de sept années au sein du Commissariat aux langues officielles.

œuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles de 1988 (février 1996); une étude spéciale sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et la câblodistribution (décembre 1996); une étude spéciale sur l'utilisation d'Internet par vingt institutions fédérales (décembre 1996) et une étude spéciale sur l'incidence financière de l'emballage et de l'étiquetage dans les deux langues sur les petites et moyennes entreprises au Canada (février 1997).

Sa plus récente étude, celle portant sur les effets des transformations du gouvernement fédéral sur le programme des langues officielles (mars 1998) a incité Ottawa à mettre immédiatement sur pied un groupe de travail. M. Goldbloom espère que le mandat du groupe de travail tiendra compte des déficiences en ce qui a trait aux services au public dans les bureaux fédéraux bilingues et à l'application de la Partie VII de

être complétée cette année.

## A propos des provinces

D'autre part, M. Goldbloom estime que les provinces anglophones acceptent et comprennent davantage qu'il y a sept ans leur rôle et leur responsabilité à l'endroit des minorités francophones. Il cite le Manitoba en exemple, «qui a pris plus au sérieux ses responsabilités pour les services en français que beaucoup d'autres provinces». Il a aussi de bons mots pour la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve dans le dossier de la gestion scolaire.

En Colombie-Britannique par contre, le Commissaire avoue ne pas avoir eu beaucoup de succès: «J'ai eu une rencontre avec le ministre de l'Éducation du temps. C'était un M. Charbonneau, qui ne parle pas un traître mot de français, et qui a opposé un mur de

Ajoutez des années à votre vie et de la vie à vos années

Trente minutes d'activité physique par jour et vous vivrez mieux... plus longtemps.

Diff. santé: votre responsabilité à tous! PARTICIPATION

# Clin d'oeil à nos auteurs

LYNE LEMIEUX

Edmonton

Le Dr Roger Motut donnait récemment à l'Alliance française d'Edmonton une deuxième conférence portant sur la littérature canadienne-française de l'Ouest, à la demande des participants qui souhaitent en connaître davantage sur les auteurs francophones de notre région qui ont précédé les Inge Israel, Marie Moser, France Levasseur-Ouimet. Etc.

Le Dr Motut est un conférencier savoureux qui n'hésite pas à pimenter ses conférences d'anecdotes. Il a bien connu Georges Bugnet, cet auteur et horticulteur de grand talent qui est souvent célébré comme le premier auteur de chez-nous. Son *homestead* est aujourd'hui conservé comme une zone réservée pour les botanistes qui entretiennent précieusement les différentes espèces de fleurs créées par M. Bugnet. Son oeuvre littéraire a fait l'objet d'un ouvrage du révérend père

Jean Papen intitulé: *Georges Bugnet, homme de lettres canadien*.

Comme le faisait remarquer le Dr Motut, les premiers auteurs francophones étaient d'origine française. Ils décrivaient dans leur oeuvre la nature et les habitants des Prairies. Souvent teintés de romantisme, leurs livres avaient un certain succès outre-mer car à cette époque ils trouvaient preneur chez les éditeurs français, le marché de l'édition canadienne-française étant très limité.

C'est ainsi que M. Motut s'intéressa tout particulièrement à Maurice Constantin Weyer. Ce dernier avait épousé une femme métisse et avait écrit une biographie de la vie de Louis Riel. Cette oeuvre avait été très critiquée car monsieur prenait certaines libertés avec l'histoire, inventant carrément certains épisodes. Suite à l'accueil plutôt frais que son livre avait reçu dans l'Ouest, on nota que les auteurs se firent plus circonspects et que leurs ouvrages firent l'objet de recherches plus minutieuses.



Photo: Patricia Hélie

Le Dr Motut a donné deux conférences dans le cadre de la programmation de l'Alliance française.

Marcel Durieux a aussi fait l'objet d'une attention particulière. Ce français qui avait quitté sa terre natale pour

s'établir en sol albertain avec son père et un de ses frères suite à un revers de fortune publia un livre sur ses expériences à Big

Valley. On devine aisément que leur vie ne fut guère facile car la Première Guerre mondiale fit deux victimes dans cette famille de pionnier.

La littérature canadienne-française ne prendra son envol dans l'Ouest qu'avec l'arrivée sur la scène littéraire de Gabrielle Roy. La qualité et la grande popularité de ses oeuvres, les nombreux prix qu'elle remporta encouragèrent de nombreux francophones à publier leurs manuscrits.

M. Motut a terminé sa conférence en mentionnant aussi l'oeuvre de Gérard Tougas, auteur du *Dictionnaire de la littérature canadienne-française*. Ce Franco-Albertain établi à Vancouver, a permis à l'University of British Columbia de se doter d'une bibliothèque parmi les plus complètes au pays sur notre littérature. Si sa mort l'an dernier n'a guère fait les grands titres de notre presse, il faut cependant souligner que le journal *Le Devoir* en fit état soulignant sa contribution à la vie littéraire canadienne-française.

Le projet Camuli :

## Pour favoriser l'intégration culturelle au foyer

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Pour la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), l'intégration culturelle au foyer est un dossier très important et on tente par tous les moyens de le faire comprendre aux parents. C'est pourquoi, il y a près d'un an, la Fédération a mis au monde le projet Camuli.

En lançant un concours de dessin dans les écoles secondaires francophones de la province afin de personifier les ressources du Centre de ressources préscolaires, le projet Camuli voyait le jour.

Camuli est le porte-parole du club du même nom et a été conçu par Renée Adkins, une



Renée Adkins, de l'école Citadelle, est la conceptrice du personnage de Camuli.

élèves de neuvième année de l'école Citadelle de Legal. Pour participer à ce concours, Renée devait rassembler les nombreuses ressources disponibles

dans les treize centres de la province afin de créer un personnage qui deviendrait le porte-parole des centres. Camuli (casse-tête, musique, livre) a

donc des cheveux en pièces de casse-tête, un livre en guise de tête, une radio cassette à la place du corps et des jambes en crayon.

Le club Camuli est un club de lecture regroupant des parents et toute personne de la communauté francophone intéressée à la lecture. Chacune des régions de la province forme son propre club et développe un programme d'activités de lecture destiné aux parents et à leurs enfants. Par ces activités, la FPFA espère favoriser l'actualisation de la famille francophone, développer le goût et le plaisir de la lecture, développer les habiletés d'écriture ainsi que renforcer l'estime de soi et l'identité francophone de l'enfant et de sa famille.

À l'achat du T-shirt de Camuli, chaque enfant se re-

trouve automatiquement membre du Club de lecture et reçoit également un macaron et un signet à l'effigie de Camuli. Une brochure d'accompagnement pour le parent complète la trousse.

D'un simple concours de dessin à la mise en place d'un club de lecture, Camuli a fait beaucoup de chemin en un an et le concept continue d'évoluer. Le projet a été présenté lors du colloque annuel de la FPFA et les parents ont donné leurs suggestions sur ce qu'ils aimeraient que soient les orientations du club et sur les activités qu'ils aimeraient y retrouver.

Surveillez l'arrivée prochaine de Camuli dans vos centres de ressources préscolaires puisque ceux-ci devraient recevoir tout le matériel nécessaire très bientôt.

Bienvenue  
aux journées  
portes  
ouvertes

### APPARTEMENTS ST-THOMAS

9022 - 85e Avenue, Edmonton

le samedi 2 mai 1998 de 10h à 16h et de 19h à 21h  
et le dimanche 3 mai de 11h30 à 17h

**APPARTEMENTS**  
St-Joachim - St-Thomas

Pour de plus amples détails:

**(403) 488-1704**

# ÉDITORIAL

## Ah! Le printemps...

Le soleil se réchauffe, les p'tits zoiseaux gazouillent et, si Calgary peut cesser de recevoir de la neige, on pourra enfin annoncer l'arrivée du printemps. Cette réjouissante saison marque le renouveau et le retour à la vie.

La sève coule dans les arbres, le sang coule plus rapidement dans nos veines, l'oxygène nous stimule le cerveau et on s'aperçoit qu'après la désolation de l'hiver (qui n'a quand même pas été trop difficile pour nous, avouons-le) c'est le retour de l'activité et du changement.

Le monde politique n'échappe pas à ce vent de transformation. En Alberta, la course à la chefferie du Parti libéral donnera une nouvelle impulsion à cette formation. Au Québec, l'été s'annonce chaud et le futur chef libéral, Jean Charest, aura fort à faire pour maintenir l'élan jusqu'aux élections qui se dérouleront probablement à l'automne. Sur la scène fédérale, les conservateurs devront trouver un leader qui acceptera de les sauver de la faillite (le Parti accuse un déficit de près de 10 millions \$), de la dispartition (néo-réformisme?) ou du ridicule (combien de politiciens ont déjà refusé l'offre? Dix? Quinze?). Le monde économique vit, lui aussi, des moments de transformation profonde. L'accord multilatéral sur l'investissement (A.M.I. en français et MAI en anglais) suspend une épée de Damoclès au-dessus du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Si on trouvait le capitalisme d'avant cette entente « sauvage », on le traiterait de sanguinaire si la dite entente est jamais signée... C'est l'aboutissement logique de l'économie de marché et de l'hégémonie des multinationales.

Au sein des sociétés occidentales, c'est la numérisation et la croissance exponentielle de l'informatique qui affichent les changements les plus spectaculaires depuis trois ans. On dit que la vitesse de traitement des données double à tous les six mois. Dire qu'on nous avait promis que la machine nous aiderait à ralentir notre rythme! On ne s'attendait pas à ce qu'elle nous oblige à suivre le sien...

Jusqu'à l'environnement qui s'amuse à nous désorienter: verglas, inondations, sécheresses, glissements de terrains et tornades bouleversent les climats du monde.

Des lueurs d'espoirs parviennent cependant à égayer ces constats un tantinet décourageants. Les grandes entreprises donnent quand même des coups de pouces intéressants. Syncrude investit dans l'énergie éolienne, Bombardier appuie la Faculté Saint-Jean, le CN aussi... Sur la scène provinciale, l'intolérance n'a pas gagné l'affrontement avec la Cour suprême dans la cause Vriend. Au national, un grand nombre d'individus et d'organisations s'opposent à l'accord multilatéral sur l'investissement et veillent à ce que les Canadiens soient protégés. Sur la scène internationale, on s'approche d'une entente historique pour mettre fin à la violence en Irlande du Nord. Quand le printemps nous annonce tout ça, on a parfois envie, l'espace d'un instant, d'aller faire pousser ses tomates au soleil... Puis l'instant passe et on rembarque dans le tourbillon.

François V. Pageau

## LES CONSERVATEURS À LA RECHERCHE D'UN CHEF...

...un peu franc, rêveur, terminé, polyvalent, che femme 43-50 de, mince, non-fumple, passionnée, e, aimant nature, 76

professionnelle de 72 3", poids équivalent, cherche jeune homme onque aimant le plein vélo, les sports. 0007

s, mince, simple, dyque, enjouée, cherche me de 25 à 50 ans, sain corps et d'esprit, pour tes et grosses folies à x. 1313

homme racé, cultivé, ma- ture, professionnel, sen- suel, prévenant, etc. etc. etc. 1111

40 ans, grand, fort et beau, très curieux, goûts éclectiques, cherche fem- me belle et jolie, 18 ans environ, aimant les fruits de mer. 2806

**AUTRES**

Vieux parti politique, dans l'opposition et endetté, cherche homme ou femme, charismatique, riche et con- servateur de préférence, pour partager idées, pou- voir et richesse. Réformis- tes s'abstenir.

chau- actif, déte- lent, cherche le- ans, grande, mi- meuse, simple, curieuse, aim- arts. 2776

Jeune professi- ans, 4'3", pois- libre, cherche quelconque air, le vélo, 33 ans, min- namique, et- homme de 2- de corps e- petites et- deux. 131

MICHEL LAVIGNE  
D'ART 290

## COURRIER DU LECTEUR

### M. le directeur,

Au sujet de la caricature de Jean Charest (Le Franco du 3 au 9 avril 1998) je trouve que votre humour, si c'est ça l'intention, laisse beaucoup à désirer. Jean Charest n'est pas envoyé à Québec par le Canada anglais, au contraire, ce sont des Québécois, surtout des jeunes québécois, qui l'ont invité à se présenter. Alors, c'est sa propre décision. M. le directeur, il serait peut-être bon de vous ouvrir les yeux... et les oreilles.

Il vient de Sherbrooke vous savez, non pas de Toronto ou Victoria. Les Québécois, c'est son monde et il a à cœur ses compatriotes. C'est un homme loyal envers les siens. Et vous monsieur, est-ce que vous venez du royaume de saint Lucien? Allez donc travailler pour M. Bouchard, vous seriez peut-être plus apprécié parmi vos semblables.

Les séparatistes, M. le directeur, non merci. On n'en a pas besoin ici dans l'Ouest, avec leur supériorité imaginaire envers nous, les Canadiens-français de l'Ouest.

Assez, c'est assez! Bon voyage M. le directeur.

Ben Poitras  
Lecteur du Franco

NDLR. Nous aimerions souligner que le caricaturiste Michel Lavigne est un Franco-Ontarien... Si, comme on l'affirme, la caricature a pour but de faire réagir les lecteurs, on peut affirmer sans trop se tromper que c'est réussi.

Directeur: François Pageau  
Adjointe Admin.: Micheline Brault  
Journaliste: Patricia Hélie  
Infographiste: Charles Adam



OPSCOM

Tél (613) 241-5700

Fédération des journaux francophones



Le Franco est membre de l'AFP. An réseau national. Il est représenté par OPSCOM. Le Franco est imprimé par Gemini Press Ltd, de Saint-Albert. Reproduction des textes, en tout ou en partie, est autorisée avec mention de la source. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui causera l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

## Le Franco

8201, 1527 - 9<sup>e</sup> rue, Edmonton (AB) T6C 3N1  
téléphone: 463-6381 télécopieur: 469-1129

### Correspondants:

Calgary	Medicine Hat
Alain Bertrand	Diane Morissette-Francis
Liam Maciel	Manitoba
David Bernard-Rea	Joël Lavoie
	Déane Lavallée
	Red Deer
Centrales	Chien Hsiao
Maria Blanchet	Rivière-la-Paix
Fort McMurray	Noëlle Fillion
Nicole Pageau	Saint-Paul
Leithbridge	Richard Blouin
Mirabelle Doss	

L'homme qui nous fait rire :

# Jérémie Gauthier a la bougeotte

Denise Lavallée

PLAMONDON

Les affaires vont bien pour Jérémie Gauthier. L'année dernière, il a présenté une dizaine de spectacles humoristiques un peu partout dans l'Ouest canadien. Cette année, il en a déjà présentés dix avec une douzaine de prévus avant la fin de l'année.

Ça va tellement bien qu'il veut vendre sa ferme à Plamondon pour se rapprocher d'Edmonton afin d'obtenir encore plus de contrats. Les affaires vont bien pour Jérémie Gauthier. Qui aurait pensé qu'un p'tit gars gâté de Plamondon ferait rire des centaines, des milliers de personnes?

Jérémie a grandi sur une ferme de Plamondon, au sein d'une famille de quatre enfants. Il a quitté l'école en 10<sup>e</sup> année pour travailler dans une variété d'emplois : opérateur d'équipements lourds, propriétaire de complexes de maisons mobiles et électricien. Son travail et sa vie personnelle l'ont amené à déménager aux Territoires du Nord-Ouest, en Colombie-Britannique et à Fort Smith. En 1979, Jérémie revient à Plamondon avec sa femme, Karen Gauthier, pour travailler en tant qu'électricien à l'hôpital de Lac La Biche et pour faire l'élevage de wapitis. C'est ce retour aux sources qui fait découvrir à Jérémie Gauthier ses talents de comédien.

Jérémie a monté sur la scène pour la première fois en 1980 pour présenter un numéro lors d'une rencontre de famille. C'est à ce moment qu'il s'est rendu compte qu'il pouvait jouer des personnages et faire rire son monde. Durant les quatre années qui ont suivi, il a joué le rôle de Séraphin avec la troupe de théâtre *La Franco-gang* de Plamondon. Ces pièces ont remporté un tel succès que Jérémie décide de présenter des spectacles en solo. De là sont nés Eustache LaGrange, constable P.Potts, dr. Spot et Cupcake. Jérémie invente ses personnages selon ses besoins. Par exemple,



Photo : archives personnelles

L'humoriste Jérémie Gauthier, de Plamondon, a le vent dans les voiles. Tellement qu'il aimerait bien vendre sa ferme pour déménager près d'Edmonton, là où il pourrait se consacrer à sa carrière sur scène.

c'est lors d'un congrès des agents de la GRC que Jérémie a créé le constable P.Potts.

Depuis trois ans, Jérémie Gauthier a laissé son travail d'électricien pour se consacrer à ses spectacles et à l'élevage de ses 26 wapitis. Avec des contrats qui l'amènent un peu partout dans l'Ouest et avec la promesse de contrats publicitaires en ville, il a décidé de mettre sa ferme en vente et de déménager à proximité d'Edmonton. Il

espère également faire plus de spectacles en français et faire une percée dans l'Est du Canada.

Donc, Jérémie quitte Plamondon mais Plamondon ne quitte pas Jérémie Gauthier. Il est en spectacle en français au centre culturel de l'ACFA régionale de Plamondon/Lac La Biche le vendredi 24 avril à 20h00. Pour ceux qui veulent rire, soyez-y avec votre bonne humeur!

Célébration de l'excellence :

## Les citoyens de l'année sont dévoilés

PATRICIA HÉLIE  
St-Paul

La réception *Célébration de l'excellence*, visant à reconnaître le travail de certains membres de la communauté de St-Paul, a eu lieu en mars dernier dans le cadre d'un symposium sur le bénévolat.

Trois prix ont été remis dans trois catégories différentes, soit *Leader de demain*, *Projet de l'année* et *Citoyen de l'année*. C'est Clarence et Simone Labrie, des francophones de St-Paul, qui se sont distingués dans cette dernière catégorie.

Membres actifs de l'ACFA de leur région depuis 1950, M. et Mme Labrie ont toujours été très impliqués à St-Paul, tant dans la communauté francophone que dans la communauté en général. Parmi toutes ses implications, M. Labrie a siégé au comité du crédit de la *Credit Union* pendant 17 ans et a siégé au comité organisateur du Bazar annuel de la paroisse pendant dix ans. Il s'est également impliqué activement auprès de l'OTJ, du cercle dramatique de St-Paul et des Chevaliers de Colomb.

De son côté, Mme Labrie s'est impliquée, entre autres, auprès du club de patinage artistique local et donne encore de son temps au Mouvement des femmes chrétiennes. Les Labrie sont également de ceux qui ont travaillé à la préservation des danses folkloriques, ce qui a mené à la fondation de la troupe *Les Tourbillons*. Ils ont également donné un coup de main à l'édition du livre sur l'histoire de St-Paul, sont toujours membres du *People's Museum Society* et se sont impliqués activement lors de la Fête franco-albertaine de St-Paul ainsi que lors des *Senior Games*. Ils ont aussi été les initiateurs du projet de jumelage lors du *Centennial Homecoming*.



Photo : Rina Labrie

Simone et Clarence Labrie ont été couronnés *Citoyen de l'année* à St-Paul.



### Commandez vos livres en français directement sur Internet!

La Librairie Le Carrefour vous invite à visiter son site sur FrancAlta. [www.francalta.ab.ca](http://www.francalta.ab.ca)

Le Réseau communautaire francophone de l'Alberta.



Librairie  
**Le Carrefour**  
Bookstore

# On connaît maintenant le nom des participants

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

Les 15 et 16 mai prochains, à La Cité francophone, aura lieu le Gala albertain de la chanson. Comme à chaque année, des artistes de la province se disputeront une place au Gala interprovincial de la chanson, le Chant'Ouest, qui lui aura lieu le 12 juin, à St-Boniface.

Le recrutement s'est fait un peu différemment cette année puisque l'équipe du Gala s'est déplacée en région pour rencontrer les artistes en audition. Malgré tout, le recrutement a été plutôt difficile.

Cette situation est attribuable au fait qu'il y a un manque

d'artistes âgés entre 18 et 30 ans. Plusieurs sont juste un peu trop jeunes pour s'inscrire alors que d'autres se croient trop vieux pour participer.

Qu'à cela ne tienne, la cuvée 1998 du Gala de la chanson arrive à Edmonton. Elle est composée de six artistes de la province, quatre dans la catégorie interprète et deux dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

Chez les interprètes, Lyne Andronik de Plamondon est la première à représenter sa région au Gala depuis le passage de Crystal Plamondon qui avait participé à la toute première édition du Gala. Christine Becq de St-Albert - la soeur de Roberta Michèle, qui avait décroché les honneurs dans la

catégorie interprète en 1993 et 1994 -, Frédéric Robert de Leduc et Nathalie Mercier-Cole d'Edmonton, pour qui il s'agit d'une seconde participation au gala, sont les autres participants de cette catégorie.

Du côté des auteurs-compositeurs et interprètes, Joël Lavoie de St-Isidore et Christian Villeneuve d'Edmonton se disputeront une place au Chant'Ouest. Dans le cas de Joël, il s'agit d'une deuxième participation en deux ans au concours provincial. Pour Christian, qui suit les traces de sa soeur Lise, il s'agit d'une toute première expérience au Gala.

Le 9e Gala albertain de la chanson sera animé par Ève Marie Forcier et mis en scène



Paul Lamoureux se charge de la direction musicale du Gala albertain de la chanson depuis maintenant huit ans.

par Ronald Tremblay alors que la direction musicale sera encore une fois assurée par Paul Lamoureux. Les interprètes croiseront le fer le 15 mai alors que les auteurs-compositeurs-interprètes feront valoir leurs talents le lendemain, soit le 16 mai, à La Cité francophone d'Edmonton.

Des invités spéciaux viendront s'ajouter aux deux soirées de gala dont Robert Walsh, un auteur-compositeur-interprète qui habite Edmonton depuis trois ans et qui travaille présentement à la préparation d'un disque en français.

## Salon du Livre Le Carrefour

Bientôt  
chez-vous!

Sera à l'école St-Gerard de Grande Prairie,  
Conseil scolaire du NO., 9724-88e ave

le jeudi 23 avril - de 12h00 à 20h00

le vendredi 24 avril - de 10h00 à 20h00

Info: Denis Désagné, 314-7945



Le Centre éducatif communautaire de l'Alberta de la Faculté Saint-Jean tiendra son école d'immersion française à Edmonton du 5 juillet au 8 août 1998.

Nous sommes à la recherche de familles d'accueil pour loger nos étudiants. Nous allouons un montant de \$95/semaine par étudiant. Pour plus de renseignements, veuillez contacter Christine au 465-8600.

Bienvenue  
aux journées  
portes  
ouvertes

## APPARTEMENTS ST-THOMAS

9022 - 85e Avenue, Edmonton

le samedi 2 mai 1998 de 10h à 16h et de 19h à 21h  
et le dimanche 3 mai de 11h30 à 17h

**APPARTEMENTS**  
St-Joachim - St-Thomas

Pour de plus amples détails:

**(403) 488-1704**

Si nos artistes veulent percer un jour :

# Ils doivent monter sur scène plus souvent

PATRICIA HÉLIE

Edmonton

La plus grosse lacune des artistes franco-albertains est probablement leur manque d'expérience sur scène et de contact avec leur public. Pour palier à ce manque, les jeunes artistes de la province n'ont qu'une solution : ils doivent simplement monter sur scène plus souvent.

C'est pour cette raison que la Société du Gala albertain de la chanson et le Centre de développement musical d'Edmonton ont ajouté un spectacle aux ateliers *Nouvelle chanson*, cette série d'ateliers auxquels participent les artistes de la chanson qui désirent poser leur candidature pour participer au Gala.

En fait, cette représentation est le premier d'une série de trois spectacles qui auront lieu au cours de l'année afin de permettre aux jeunes artistes de se produire sur scène et d'acquérir l'expérience dont ils ont besoin pour percer le marché de la musique.

«Tu as beau prendre tous les cours que tu peux, si tu ne montes pas sur un stage, ta formation ne sera jamais complète, pense Marie-Claude Meunier, la coordonnatrice artistique du Centre de développement musical (CDM). Cinquante pour cent de la formation se fait en pratiquant.»

Si Marie-Claude Meunier insiste sur l'importance de se produire en spectacle, c'est aussi parce que la compétition avec les autres provinces canadiennes est souvent inégale lorsque vient le temps de participer à des concours. «Si on compare ce qui se fait ici avec ce qui se fait dans l'Est, lors d'un concours comme le Festival international de la chanson de Granby, les artistes québécois qui se présentent ont une longueur d'avance sur nous parce qu'ils ont souvent la chance de faire des spectacles,

que ce soit dans des écoles, dans les bars ou ailleurs.»

«En Alberta, on ne peut pas dire qu'on va faire les bars les fins de semaine. Au Québec, j'ai travaillé pendant quinze ans en musique et je n'ai jamais manqué d'ouvrage. Je travaillais à toutes les fins de semaine, dans les bars. Ce n'est peut-être pas la meilleure route à suivre, les clubs, mais ça donne une expérience de contact avec le public et c'est le gros manque de tous les artistes d'ici.»

Le CDM et la Société du Gala de la chanson essaient de voir quelle serait la meilleure façon de donner aux artistes cette expérience si importante à leur développement. Selon la coordonnatrice du CDM, le système mis de l'avant par les gens du Manitoba semble être intéressant. «Ils ont un système complètement différent du nôtre et, en moyenne, ils ont remporté plus de prix que les autres provinces, dit-elle. Leur système de formation est axé sur une série de spectacles. Le seul problème, c'est qu'au Manitoba tout le monde est centré au même endroit alors qu'ici nous sommes dispersés à travers la province.»

La deuxième raison qui motive le CDM à présenter ce spectacle, c'est le recrutement de nouveaux participants pour les ateliers *Nouvelle chanson*. «On a eu un peu de difficulté avec le recrutement cette année, poursuit Mme Meunier. Les ateliers fonctionnent bien, les gens qui viennent sont très contents et reviennent d'une année à l'autre mais on a de la difficulté à attirer de nouveaux participants.»

Le spectacle du 25 avril, même s'il sera très différent du Gala de la chanson, donnera tout de même un avant-goût de ce qui sera possible de voir lors des soirées du 15 et 16 mai : les musiciens ne seront pas les mêmes, les arrangements non plus puisque ceux du Gala seront signés Paul Lamoureux. «Paul va amener les



Robert Walsh, à gauche et Pierre Sabourin, à droite, discutent des arrangements musicaux d'une pièce de ce dernier lors d'une répétition en vue du spectacle qui aura lieu le 25 avril prochain à La Cité francophone d'Edmonton.

arrangements beaucoup plus loin parce qu'il va travailler toute une semaine là-dessus, explique Marie-Claude Meunier. Nous on les pratique deux fois, en suivant la cassette démo qui a été faite. Ce ne sera donc pas le Gala de la chanson, mais ce sera un spectacle de qualité au niveau de la sonorisation et de la technique.»

Pierre Sabourin agira en qualité de maître de cérémonies et, à l'entracte, lui et Robert

Walsh (le formateur au niveau musical lors des ateliers) discuteront du déroulement des ateliers.

Pierre Sabourin, Nathalie Mercier-Cole, Christine Becq et Christian Villeneuve participeront à ce spectacle. Du côté des musiciens, Robert Walsh (guitare), Pierre-Paul Bugeaud (basse et contrebasse), Patricia Gareau-Delisle (violin), Jeff Dakus (batterie) Léonard Douziach (voix et percussions)

et Marie-Claude Meunier (guitare) ont d'ailleurs accepté de participer bénévolement à ce spectacle.

Le spectacle des ateliers *Nouvelle chanson* aura lieu le samedi 25 avril au théâtre de La Cité francophone à 20 h30. Il est à noter que cette présentation est rendue possible grâce à la collaboration du Centre Marie-Anne Gaboury. Les billets sont en ventes à la librairie Le Carrefour.

Attendez! C'est l'un des nôtres.



Laissez-nous entrer! Nous savons comment vous réagissez habituellement aux vendeurs. Mais nous croyons pouvoir contribuer efficacement à la sécurité financière de votre famille. Je peux effectuer pour vous une analyse gratuite des besoins de votre famille, sans obligations de votre part. Je répondrai à toutes vos questions. Sans faire de promesses, sans épuiser ni dominer de votre tête.

Communiquez avec moi dès maintenant pour recevoir un dépliant *Laissez-nous entrer!*



Assurance des Chevaliers de Colomb  
Au service des Chevaliers et de leur famille  
depuis 1826

André G. Cloutier  
Agent régional  
(503) 467-3781  
(403) 483-0862

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un dessin, logo, symbole pour illustrer son slogan pour le Rond-Point :

## PRENONS NOTRE PLACE !

L'oeuvre choisie vaudra 150 \$ à son auteur.

Veuillez faire parvenir vos oeuvres à l'adresse suivante au plus tard le 30 avril:

Secrétariat provincial de l'ACFA  
Pièce 300  
8527 rue Marie-Anne Gaboury (91e rue)  
Edmonton, Alberta  
T6C 3N1

Pour information, communiquez avec Lyne au 466-1680, poste 210

Télécopieur: 403-466-6773  
adel: l.lemieux@francalta.ab.ca



## POUR QUE LE MONDE TOURNE PLUS JUSTE.

(514) 257-8711

5633, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H1N 1A3



## Technicien / technicienne en informatique

L'École Héritage est à la recherche d'un technicien ou d'une technicienne en informatique

### Qualités / compétences recherchées :

- Excellente expertise avec Novell/Réseau, Windows, Microsoft Office, Internet...
- Amour et respect des jeunes de la maternelle à la 12e année;
- Maîtrise du français parlé et écrit;
- Bilingue, français-anglais (souhaitable);
- Forte habileté en communication et travail en équipe;
- Évidence d'engagement à l'égard des valeurs évangéliques et de la communauté chrétienne catholique;
- Ouverture et engagement au projet éducatif francophone langue première.

### Tâches :

- Assurer un service informatique de qualité, fonctionnel et efficace;
- Assurer une mise à jour avec la fine pointe de la technologie;
- Habilitier le personnel et les élèves à la technologie en place;
- Réparer un mécanisme en panne;
- Exploiter le potentiel informatique dans l'ensemble des tâches reliées à la pédagogie, la communication et aux besoins administratifs;
- Gérer le local d'informatique et le matériel en vue de répondre aux exigences des besoins éducatifs.

Entrée en fonction : dès que possible

Salaire : selon la grille salariale

Fin du concours : le 30 avril 1998

On invite toute personne intéressée à acheminer son curriculum vitae à :

Mme Linda Arsenault, directrice École Héritage  
C.P. 480, Falher (AB) T0H 1M0  
(403) 837-3286 télécopieur (403) 837-3247



## Intellibandzia

Patricia Gareau-Delisle

Pierre-Paul Bugeaud

Jeff Dakus

Marie-Claude Meunier

Léonard Douziech

et Robert Walsh

Vous invite à vous joindre à eux et à découvrir de nouveaux talents : les participants des ateliers «Nouvelle Chanson». Vous découvrirez des noms tels que : Nathalie Mercier-Cole, Christine Becq, Christian Villeneuve et Pierre Sabourin.

**Le samedi 25 avril au  
théâtre de La Cité  
francophone à 20h30**



## Salon du Livre

Le Carrefour

Bientôt  
chez-vous!

Sera à l'ACFA régionale de Medicine Hat  
Centre Culturel

le samedi 2 mai - de 9h00 à 17h00

Info: Andrée Wilson, 528-4419

### APPEL D'OFFRES

### "SUBFRAMING OF MAIN FLOOR"

#### Hillview Apartments

9342 103 Avenue  
Edmonton, Alberta

Des soumissions cachetées seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, le 29 avril 1998. Vous êtes priés d'acheminer toute requête téléphonique relative à ce projet à :

Read Jones Christoffersen Ltd.  
200, 12352 149 Street  
Edmonton, Alberta T5V 1G9  
(403) 452-2325  
À l'attention de Craig Ratay.

Les soumissions doivent porter la mention :  
Hillview Apartments

Les travaux portent sur le "Subframing of main floor"

Il est possible d'obtenir les documents relatifs à l'appel d'offres à l'adresse ci-dessus. L'offre la plus basse ou toute autre offre ne sera pas nécessairement acceptée. Il y aura une visite préalable des lieux le vendredi 22 avril 1998 à 14h, heure d'Edmonton. Tous les soumissionnaires intéressés doivent assister à la réunion.

SCHL CMHC  
Question habitation, complex sur nous

Canada

**Le Franco sur le Net:**  
[www.compumart.ab.ca/lefranco](http://www.compumart.ab.ca/lefranco)



Calgary Board of Education

requiert a  
**Directeur - École Francophone**  
**École Queen's Park**

La première école francophone de la Commission scolaire publique de Calgary a ouvert ses portes en septembre 1997 à l'école Queen's Park. L'école offre un programme de la maternelle à la 6e année, comprenant des classes simples et jumelées. Les objectifs de l'école sont les suivants:

- une instruction de qualité en français
- un milieu favorisant l'épanouissement personnel
- un environnement culturel enrichissant

Les directeurs/directrices ou sous-directeurs/directrices de la Commission scolaire publique de Calgary sont invités à poser leur candidature pour le poste de directeur/directrice de l'école francophone.

**Conditions requises:**

- Diplôme d'études de deuxième cycle universitaire (maîtrise).
- Bilingue français/anglais, excellente maîtrise orale et écrite des deux langues.
- Un intérêt et profond désir de promouvoir et de développer l'éducation francophone.
- Véritable engagement face à la réalisation des objectifs de l'école.
- Véritable intérêt pour les pratiques pédagogiques nouvelles et leur promotion au sein du personnel.
- Profond intérêt pour l'informatique et son utilisation quotidienne dans le but de maximiser l'apprentissage.
- Réel désir de travailler en équipe avec le personnel enseignant, les parents et la communauté francophone à l'application de la philosophie de l'école (une copie de la philosophie de l'école est disponible sur demande, 294-8177).
- Sincère désir de bien connaître la communauté francophone et d'y appartenir.
- Profond désir de travailler avec une communauté francophone multi-ethnique, et connaissance des droits des francophones en situation minoritaire en Alberta.
- Quelques connaissances du programme d'études francophones en Alberta.
- Excellentes aptitudes à communiquer et excellentes relations interpersonnelles.
- Compétences exceptionnelles en direction, incluant un excellent esprit d'initiative et une grande capacité d'organisation.

Veuillez poser votre candidature d'ici le 27 Avril, 1998.

Joe Frank  
 Coordinator, Employee Services  
 Calgary Board of Education  
 515 Macleod Trail S.E.  
 Calgary, Alberta T2G 2L9  
 Fax (403) 294-8454

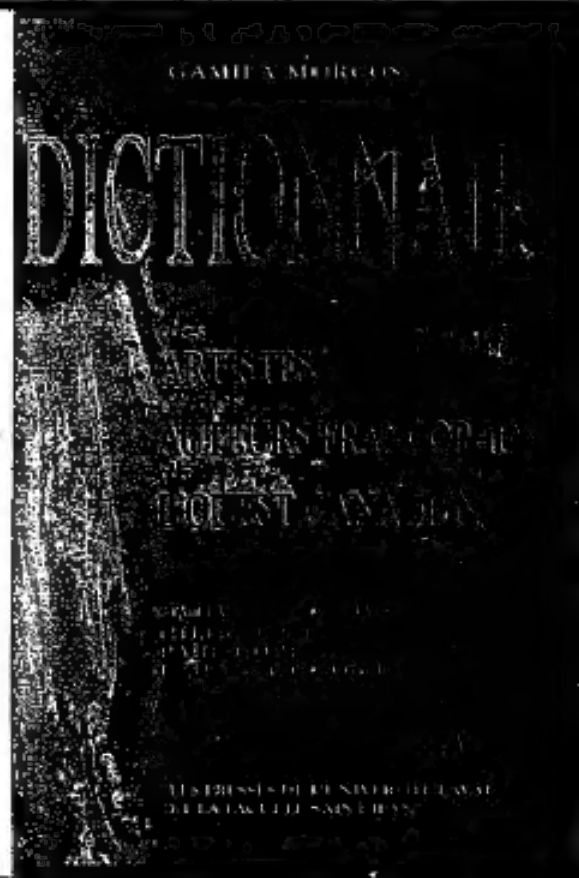
Dans le cadre de la Journée internationale du Livre, Le Carrefour vous invite au lancement du

**Dictionnaire des artistes et des auteurs francophones de l'Ouest**

L'auteure, Gamila Morcos, sera sur place

**Le jeudi 23 avril 1998**  
**de 16h00 à 19h00**

Dans la rotonde de La Cité francophone et à la librairie.  
 8527 - 91e rue  
 Edmonton



**RENSEIGNEMENTS  
 SUR L'AIDE FINANCIÈRE  
 OFFERTE AUX CANADIENNES  
 ET AUX CANADIENS  
 INFECTÉS PAR LE VIRUS DE  
 l'hépatite C  
 PAR LE BLAIS  
 DU SYSTÈME DU SANG  
 ENTRE 1986 ET 1990**

Le 27 mars, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé se sont entendus pour offrir une aide financière de 1,1 milliard de dollars aux Canadiennes et aux Canadiens infectés par le virus de l'hépatite C par le biais du système du sang entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990.

**L'OFFRE INCLUT :**

✓ Les personnes infectées par le virus de l'hépatite C durant cette période, ainsi que leur conjoint ou enfants s'ils ont été infectés.

✓ Les hémophiles qui ont contracté le virus de l'hépatite C et qui ont reçu du sang, des produits sanguins, y compris des produits fractionnés, durant la période allant du 1er janvier 1988 au 1er juillet 1990.

✓ De plus, seront admissibles à une aide financière les Canadiennes et Canadiens infectés par le VIH par un conjoint ou un parent infecté par le VIH par le biais de l'approvisionnement en sang et qui était admissible aux offres d'aide gouvernementale précédentes se rapportant au VIH.

Les détails concernant l'aide financière seront établis au moyen d'un processus de négociation soumis aux tribunaux pour fin d'approbation. Si vous voulez obtenir plus de renseignements ou si vous avez des questions concernant cette offre, veuillez téléphoner au

**1-888-780-1111**



Santé Canada Health Canada

**Canada**



**OFFRE D'EMPLOI**

**CHEF DES ÉMISSIONS À CHFA**

Le directeur de la Radio de Radio-Canada dans les Prairies sollicite des candidatures à un poste de chef des émissions pour la station de CHFA à Edmonton.

**Rôle et responsabilités:**

Travaille avec le directeur de la Radio afin

- d'établir les objectifs stratégiques de programmation de la station
- de superviser et d'administrer les ressources financières de la station
- d'établir des objectifs pour tout le personnel
- d'évaluer les employés et les émissions en fonction des objectifs établis
- de coordonner l'ensemble des activités de production de la station
- de représenter le directeur de la Radio en son absence

**Qualifications requises:**

- Doit détenir un diplôme universitaire
- Avoir une très bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta.
- La maîtrise du français et une très bonne connaissance de l'anglais sont essentielles.

**Traitement:** Poste de cadre où l'échelle salariale serait négociable en fonction de l'expérience et des qualifications.

Toute candidature doit comporter un Curriculum Vitae détaillé et doit être transmise au plus tard le 24 avril 1998 à :

**René Fontaine**

Directeur de la Radio de Radio-Canada dans les Prairies  
 C.P. 160, Winnipeg, Manitoba, R3C 2H1

Société des Jeux francophones

## Départ de Sylvie Francoeur

PATRICIA HÉLIE  
Edmonton

Sylvie Francoeur, qui occupait le poste de présidente du conseil d'administration de la Société des Jeux francophones de l'Alberta depuis maintenant deux ans, a récemment annoncé qu'elle démissionnait.

Mme Francoeur quitte son poste pour des raisons professionnelles qui l'amènent hors de la province. C'est Richard Vaillancourt l'actuel vice-président de l'organisme qui comblera le poste de façon intérimaire jusqu'à la tenue de la prochaine assemblée générale annuelle de la Société qui aura lieu le 20 juin 1998 à Edmonton.

Sylvie Francoeur a été l'une des instigatrices des Jeux francophones de l'Alberta et a travaillé de nombreuses années au sein de l'organisme.



J. LOUIS BAILLARGEON

B.E.S., M. ARCH.

SERVICES TECHNIQUES EN ARCHITECTURE,  
PLANIFICATION ET DESSIN.TEL. (403) 487-8225  
TÉLÉC. (403) 487-7282JLB RESIDENTIAL DESIGN  
8427 - 189 RUE, EDMONTON ALBERTA T6T 4Z5

## OFFRE D'EMPLOIS D'ÉTÉ

FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA est à la recherche d'étudiants et d'étudiantes intéressés à coordonner des projets d'été. Les projets relèvent des domaines sports et loisirs, marketing et formation.

Les habiletés recherchées :

- Expérience en organisation et en coordination
- Facilité à travailler en équipe
- Capacité de fonctionner d'une façon autonome
- Connaissances de base des logiciels Word et/ou WordPerfect
- Connaissance de tout autre logiciel serait un atout

Le lieu de travail :

- Edmonton

La durée des projets :

- 9 ou 12 ou 16 semaines entre le 4 mai et le 28 août 1998

Le salaire offert :

- entre 6,50\$ et 10,00\$ de l'heure

La date limite :

- Faîtes parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre avant le 22 avril 1998 à midi à l'adresse suivante :

Emplois d'été  
Francophonie jeunesse de l'Alberta  
Pièce 205, 8527 rue Marie-Anne-Saboury  
Edmonton (AB) T6C 3N1  
Tél : 469-1344

## Offres

## d'emploi

La Société canadienne d'hypothèques et de logement s'est engagée à collaborer avec les groupes autochtones pour l'élaboration et l'administration de programmes de logement dans le but de soutenir les communautés autochtones dans leur cheminement continu vers l'autonomie. Nous désirons pourvoir des postes clés qui permettront d'assurer la concrétisation de la transition.

## EXPERT(E) - AIDE AU LOGEMENT

Winnipeg (un poste)

Edmonton (un poste)

50 960 \$ - 63 700 \$

Reloquant du directeur du Centre d'aide au logement de Calgary, vous jouerez un rôle clé dans l'établissement d'un lien vital entre l'équipe d'aide au logement (assurant la mise en œuvre et l'administration des programmes de logement) et les organismes autochtones, les conseils tribaux, les représentants de ces groupes et les membres des communautés, qui sont les clients et les intervenants.

Vous travaillerez à l'établissement et au maintien de relations d'affaires efficaces et travaillerez en étroite collaboration avec les clients et les intervenants pour trouver des sources de financement en vue de satisfaire les besoins en matière de logement et pour faciliter la résolution de problèmes entre l'équipe d'aide au logement et le groupe des clients et des intervenants. Enfin, vous assurerez à la SCHL une solide représentation auprès des premières nations et de leurs représentants dans la province où vous serez affecté(e).

Il vous faut posséder soit un diplôme universitaire en sciences sociales, en administration des affaires ou dans un domaine connexe, soit un titre professionnel pertinent, tandis qu'une expérience reconnue dans la mise en œuvre et l'administration de programmes d'aide au logement constitue un atout certain. Nous acceptons une combinaison équivalente d'expérience et de formation. Habile en matière de consultation, vous devez faire preuve de tact et de sensibilité, en plus d'être en mesure d'évoluer dans un contexte coopératif. Enfin, la capacité d'établir et de maintenir un haut niveau de confiance et de crédibilité auprès des organismes autochtones, des conseils tribaux et des représentants de ces groupes s'avère déterminante.

Numéros de concours : RG006701998 (Winnipeg); RG006691998 (Edmonton)

## MEMBRE ASSOCIÉ(E) DE L'ÉQUIPE D'AIDE AU LOGEMENT

Edmonton (quatre postes)

Calgary (deux postes)

41 210 \$ - 51 506 \$

Reloquant du chef d'équipe, vous aurez à mettre en œuvre et à administrer des programmes de logement pour une clientèle autochtone. Vous travaillerez en partenariat avec les bailleurs de fonds et aiderez ceux-ci à se conformer aux exigences liées aux programmes. De plus, vous coordonnerez et autoriserez l'acceptation des projets de même que les paiements anticipés, contrôlerez l'établissement des budgets et effectuerez des examens de la vérification.

Vous avez réussi un cours de niveau intermédiaire en comptabilité ou en gestion immobilière et possédez une expérience dans ces domaines, dans un contexte de gestion et d'administration du logement. Il vous faut également avoir des aptitudes pour l'analyse financière, la négociation et les présentations, de même que des capacités reconnues en matière d'utilisation de systèmes de données informatiques et d'outils analytiques (par exemple, Lotus ou Approach). Des combinaisons équivalentes d'expérience et de formation seront considérées.

Numéros de concours : RG006661998 (Edmonton); RG006611998 (Calgary)

Si l'un de ces postes stimulants vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, en précisant le numéro de concours approprié ainsi que l'endroit où vous préféreriez travailler de même que la contribution que vous pourriez apporter, d'ici le 4 mai 1998, au :

Service des ressources humaines  
Société canadienne d'hypothèques et de logement  
708, 11e Avenue S.-O., bureau 500  
Calgary (Alberta) T2P 2N9  
Télécopieur : (403) 292-6361

Conformément à notre programme de gestion de la diversité, nous encourageons les personnes handicapées, les autochtones, les membres de minorités visibles, les femmes et les hommes qui possèdent les compétences requises à poser leur candidature.

SCHL CMHC  
Question habitation, comptez sur nous

Nous remercions tous ceux et celles qui posent leur candidature; toutefois, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Canada

## Directrices ou directeurs de la section du service à la clientèle

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Edmonton (Alberta)

Postes offerts aux personnes résidant dans la région des Prairies, y compris la partie ouest des Territoires du Nord-Ouest.

Nous acceptons des curriculum vitae afin de pourvoir deux postes de directrice ou de directeur de la section du service à la clientèle au sein du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux à Edmonton, en Alberta.

Si vous avez l'esprit d'équipe ainsi que le sens du service à la clientèle et que vous êtes une ou un leader avant-gardiste capable d'établir et de maintenir des partenariats stratégiques avec les ministères clients, les firmes du secteur privé, les ressources internes et/ou les groupes d'intérêts dans le cadre de la prestation de services relatifs aux biens immobiliers, à l'ingénierie et à l'architecture, ces emplois pourraient vous intéresser. Pour pouvoir occuper ces postes stimulants, vous devez avoir obtenu un diplôme d'une université reconnue en génie civil, mécanique ou électrique ou encore dans une discipline connexe du génie de même qu'être admissible à l'obtention d'un permis d'ingénieur professionnel au Canada. En plus de faire montre d'initiative, il vous faut posséder des capacités reconnues en matière de gestion, de planification et de prestation de services d'ingénierie axés sur le client à un poste de niveau élevé ainsi qu'en matière de gestion de ressources humaines et financières et enfin de direction et d'administration de projets. Vous toucherez un salaire annuel variant entre 67 490\$ et 80 521 \$.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Pour obtenir davantage de renseignements, comme une liste détaillée des exigences et des fonctions liées au poste, communiquez avec Hugo Ross, conseiller en ressources humaines à Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, au (403) 497-3817.

Pour plus d'information sur Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, visitez son site Internet à <http://www.pwgsc.gc.ca>

Si ces postes permanents vous intéressent, veuillez adresser votre dossier de candidature d'ici le 5 mai 1998, en inscrivant le numéro de référence SVC7699CR75-N et en indiquant clairement votre citoyenneté ainsi que vos compétences, à la Commission de la fonction publique du Canada, 9700, rue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3. Télécopieur : (403) 435-2098; courriel : [psc-cfp@psc-cfp.gc.ca](mailto:psc-cfp@psc-cfp.gc.ca)

Nous remercions tous ceux et toutes celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

La préférence ira aux personnes de citoyenneté canadienne.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. This information is available in English.

Pour en savoir plus sur les postes offerts dans la région, visitez notre site Internet à <http://www.psc-cfp.gc.ca/jobs.htm>

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Canada

## PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, LE FRANCO vous offre une chronique de petites annonces.  
Tarifs: 7 \$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12 \$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines Plus de 20 mots: 0,10 \$ de plus par mot. Annonces encadrées: 3,50\$ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de:

LE FRANCO 201, 8527 - 91e Rue Edmonton (AB) T6C 3N1  
Tél: 465-6581

Offrez à votre enfant un cadeau qui lui sera précieux toute sa vie. La Prémamanche Bobino Bobinette offre aux enfants d'âge préscolaire une expérience riche en culture, amis, nouveautés et sourires. Située au 15425 - 91e ave dans l'école Notre-Dame. Inscrivez dès maintenant votre enfant pour septembre 1998. Pour plus de renseignements, composez le 465-0673. (01-05)



### PRIÈRES

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la PRIÈRE AU ST-ESPRIT, la PRIÈRE ST-JUDE et la PRIÈRE à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75\$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO 8527, 91e Rue  
Edmonton (AB)  
T6C 3N1  
Tél: 465-6581

Recherche gardienne francophone pour mes deux enfants de 3 et 5 ans, à mon domicile. L'horaire est de 12h à 20h, non-fumeur et posséder une auto de préférence. Appelez Paul au 436-3733 (sam.) ou 463-8837 (sam./dim.) (24-4)



Nettoyage de tapis, fauteuils et plafonds avec le système  
**Fabri-Zone**

Tapis nettoyés, purifiés et secs en dedans de 2 heures

J.-M. Gadin Service (24 heures)  
8829 - 95e Rue 426-6625  
Edmonton, Alberta Rds.: 468-3067  
T6C 3W6 Téléc.: 463-2514

Paroisses francophones

### Messes du dimanche

#### CALGARY

St-Famille  
1719 - 5 rue S.O.  
Samedi: 17h  
Dimanche: 10h30

#### CENTRALTA

Legal  
Paroisse St-Emile  
dimanche: 11h00

St-Albert  
Chapelle Connelly-McKinley  
9, Muir Drive  
Dimanche: 10h

#### EDMONTON ET ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin  
8410-89e rue  
Samedi: 16h30  
Dimanche: 9h30 et 11h

Immaculée-Conception  
10830-96e rue  
Dimanche: 10h30

St-Anne  
9810-165e rue  
Dimanche: 10h30

Paroisse St-Joachim  
9928-110e rue  
Mer., ven. et sam. 17h  
Dimanche: 10h30

Beaumont, St-Vital  
4905-50e rue  
Dimanche: 9h30

#### ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore  
Dimanche: 11h30

#### ST-PAUL

1er, 3e et 5e samedi à 19h30  
Dimanche: à 9h30

Connelly  
McKinley Ltd.

Salon Funéraire



10011 - 114e Rue  
Edmonton, Alberta  
422-2222

9, Muir Drive 256, rue Fir  
St-Albert Sherwood  
468-2222 464-2226

## DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



### ÉGLISE CHRÉTIENNE SOURCE D'EAU VIVE

Présente: SON DE LOUANGE  
Tous les dimanches matin de 9h45 à 10h30  
sur les ondes de C.F.E.R. 101.5 FM

Pour commentaires et informations, appelez-nous  
C.P. 37059, Lynwood Postal Outlet  
Edmonton, Alberta, T5R 5Y2  
Tél: (403) 461-9591

SIMPLE OUVERT UNIQUE RÉEL COURANTE ÉVANGÉLIQUE

### DR COLETTE M. BOILEAU DENTISTE

350, West Grove Professional Bldg.  
10230 - 142e Rue, Edmonton, Alberta T5N 3Y6

Tél: 455-2389

### CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin

Édifice G.B. 9562 - 82e Avenue  
Edmonton, Alberta T6C 0Z8  
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: 439-6189

Rés.: 465-3533

### Dr Léonard Nobert

Dentiste

54 Rue St. Michael, St-Albert, Alberta T8N 1C9  
Téléphone: 459-8216

### DR R.D. BREAUT • DENTISTE •

Strathcona Medical Dental Bldg.  
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2

Tél: 439-3797

### Dr J. Georges Sabourin

B.A., M.D., F.R.C.S. (C)

303 Hys Centre • 11010 - 101e Rue  
Edmonton, Alberta T3H 4B8

Obstétricien

Tél: 421-4728

Gynécologue

### DUROCHER SIMPSON

AVOCATS

Service personnalisé et efficace  
d'une équipe d'avocats expérimentés

Contactez: M<sup>r</sup> Allan W. Damer, avocat

EDMONTON: 801 Esso Tower, Scotia Place,  
10060 avenue Jasper  
Tél: 420-6850

MORINVILLE: 10201 100 avenue  
Tél: 939-2936 (mardi et jeudi)

### McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower  
Edmonton Centre N.W.  
Edmonton AB T5J 2Z1

Tél: (403) 426-4660  
Fax: (403) 426-0982



MEMBRE DU EDMONTON REAL ESTATE BOARD

GUY C. HEBERT

200 - 14 RUE PERRON, ST-ALBERT (ALBERTA) T8N 1E4  
Rds.: 459-5491 Bur.: 459-7795 Téléc.: 459-0235

Nous desservons  
Edmonton et la région



### PATENAUDE COMMUNICATIONS

Jean Patenaude, réalisateur  
Vidéo - radio - télévision

8408 - 56 rue, Edmonton, Alberta T6B 1H7 Canada

Téléphone (403) 466-8565

## Abonnez-vous dès maintenant!

Depuis 1925, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta.  
**Le Franco**

- ☐ 1 AN - 26,75\$
- ☐ 2 ANS - 48,15\$
- ☐ HORS CANADA - 1 AN - 51,36\$  
(TPS incluse - tous les tarifs)

N.B.: Les membres de l'ACFA reçoivent un abonnement GRATUIT au FRANCO. Adressez-vous au bureau de votre régionale pour devenir membre.

Nom: .....

Adresse: .....

Ville: ..... Province: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Votre chèque de mandat de poste libellé à l'ordre de Franco (En lettres majuscules S.V.P.)

201, 8527 - 91e rue, Edmonton, Alberta, T6C 3N1  
Téléphone: 465-6581, Télécopieur: 465-3847  
Courriel électronique: lefranco@compusernet.ab.ca



L'École enfantine d'Edmonton (prématernelle) accepte les inscriptions (enfants de trois et quatre ans) pour septembre 1998. Deux programmes sont offerts: programme francophone et programme d'accueil.



**École  
enfantine**

**Portes ouvertes:**

16 mai 19h à 20h30  
local 123, 8205 - 90 avenue  
(Bonnie Doon High School)  
Renseignements auprès  
de Suzanne au 440-6105 ou  
Michèle au 463-7392.

## DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mai, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN



**Paul Denis**  
Gérant de division,  
Groupe Investors  
Edmonton



photo d'école de Paul  
en 1957

**"J'appuie  
l'éducation publique."**

Dans notre monde de plus en plus compétitif, il devient important d'investir dans notre plus grande richesse: nos enfants. Et le plus beau cadeau que nous puissions leur offrir, c'est une bonne éducation. L'éducation publique nous aide à créer un monde où nos enfants et nos petits-enfants possèdent tous les outils nécessaires à leur réussite. C'est en leur nom que nous devons investir dans l'éducation publique l'énergie, les ressources et les fonds nécessaires non seulement à sa survie, mais à son épanouissement.

**Parlez aux Albertains de votre engagement  
envers l'éducation publique!**



**The Alberta  
Teachers' Association**

En Alberta, l'éducation publique comprend à la fois les écoles publiques et les écoles séparées.



L'éducation publique... Pour le monde des affaires, une façon d'accroître l'avantage albertain.



Revenu  
Canada

## le travail & la maison

Avec Revenu Canada, les deux sont possibles!

À Revenu Canada, vous pouvez travailler dans une équipe de TI très énergique sans perturber vos autres relations. Les avantages incluent un horaire souple, qui vous permet de profiter des loisirs de la région de la capitale nationale, des avantages sociaux et une formation permanente.

Si vous êtes un professionnel de la TI, avez fait des études postsecondaires et obtenu un diplôme en TI, ou acquis une expérience commerciale, joignez-vous à nos équipes multidisciplinaires. Utilisez vos connaissances en analyse et en programmation en devenant développeur d'applications sur ordinateur central (COBOL), gestionnaire de projet, spécialiste de technologie, programmeur-analyste de systèmes, ou à d'autres titres, grâce à vos connaissances en applications sur ordinateur central ou à environnement réparti. Pour connaître tous les détails sur les exigences relatives aux qualités et à l'expérience demandées pour un poste en particulier, vous pouvez consulter le site Web.



Nous souscrivons au principe de l'équité  
en matière d'emploi.

Commission de la fonction publique  
[www.psc-cfp.gc.ca/jobs.htm](http://www.psc-cfp.gc.ca/jobs.htm)

Commission de la fonction publique  
66, rue Slater Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Canada

# Franca Alta

[www.francaalta.ab.ca](http://www.francaalta.ab.ca)

**25% de rabais sur  
la conception  
d'une page Web!**

*Super vente de printemps de pages Web*

Vous avez  
jusqu'au 1er juin  
pour profiter de  
cette offre  
exceptionnelle.

	Prix régulier	25% de rabais
<b>Entreprise commerciale</b>	425\$	315\$
<b>Organisme sans but lucratif</b>	350\$	260\$

Pour renseignements et réservations contactez Pascale Couturier au (403) 466-1680 Adel: [pascalc@francaalta.ab.ca](mailto:pascalc@francaalta.ab.ca)